

الملخص

حبيب الرحمن. ٢٠٢٦. تحليل كتاب تعليم اللغة العربية "هيا نتعلم العربية" بضوء نظرية ناصر عبد الله الغالي. رسالة الماجستير. قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة سونان غونونغ جاتي الإسلامية الحكومية باندونغ.

ينطلق هذا البحث من أهمية توافق كتب تعليم اللغة العربية مع أسس إعداد المواد التعليمية للناطقين بغير العربية. ويهدف إلى تحليل مدى توافق كتاب "هيا نتعلم العربية" مع نظرية ناصر عبد الله الغالي التي تشتمل على ثلاثة أسس رئيسية، وهي: الأساس الثقافي والاجتماعي، والأساس النفسي، والأساس اللغوي والتربوي. ويقوم الإطار الفكري للبحث على أن جودة كتاب تعليم اللغة العربية تتحدد بمدى تكامل هذه الأسس الثلاثة في دعم عملية تعليمية تتناسب مع خصائص المتعلمين وأهداف تعلم اللغة.

استخدم هذا البحث المنهج النوعي من خلال الدراسة الوصفية التحليلية وتحليل المحتوى. وتمثلت المصادر الأساسية للبيانات في كتاب "هيا نتعلم العربية" للصفوف العاشر والحادي عشر والثاني عشر للفصلين الدراسيين الأول والثاني، إضافة إلى نظرية ناصر عبد الله الغالي. وجمعت البيانات عن طريق دراسة الوثائق والدراسة المكتبية، ثم حُللت من خلال تحديد وحدات التحليل، وتصنيف البيانات، وتفسيرها، والتثليث النظري، واستخلاص النتائج.

وأظهرت نتائج البحث أن الكتاب يتوافق، بصفة عامة، بدرجة قوية مع الأسس الثلاثة. ففي الأساس الثقافي والاجتماعي، يشتمل الكتاب على القيم العربية والإسلامية، والتنوع الثقافي، والأنشطة الاجتماعية، مع الحاجة إلى توسيع توظيف التراث الثقافي العربي. وفي الأساس النفسي، عُرضت المواد بصورة متدرجة وسياقية ومناسبة لمراحل نمو المتعلمين، غير أن مراعاة الفروق الفردية في قدراتهم لم تُعرض بصورة من

هجية. أما في الأساس اللغوي والتربوي، فيتميز الكتاب باستخدام الفصحى المعاصرة، وتقديم القواعد بصورة وظيفية وسياقية، وتنظيم المفردات موضوعيًا، وتكامل المهارات اللغوية الأربع. ومع ذلك، ما زال تعليم الأصوات والتدريب على سرعة القراءة بحاجة إلى مزيد من التعزيز. وبناءً على هذه النتائج، يُستنتج أن كتاب "هيا نتعلم العربية" قد حقق معظم مبادئ إعداد الكتب التعليمية عند ناصر عبد الله الغالي. وينبغي أن يتجه تطويره إلى تعزيز التكامل بين الأساس الثقافي والاجتماعي ذي التوجه التواصلية والثقافي المتبادل، والأساس النفسي القائم على التدرج ومراعاة الفروق الفردية، والأساس اللغوي والتربوي المتكامل ومتعدد الوسائط.

الكلمات المفتاحية: كتاب تعليم اللغة العربية، هيا نتعلم العربية، ناصر عبد الله الغالي، الأساس الثقافي والاجتماعي، الأساس النفسي، الأساس اللغوي والتربوي.

ABSTRACT

Habiburahman. 2026. *Analysis of the Arabic Language Textbook Hayya Nata'allam al-'Arabiyyah Using Nasir Abdullah Al-Ghali's Theory.* Master's Thesis. Arabic Language Education Study Program, Postgraduate Program, UIN Sunan Gunung Djati Bandung.

This study is motivated by the importance of ensuring that Arabic language textbooks conform to the principles of instructional material development for non-native Arabic learners. It aims to analyze the conformity of the Hayya Nata'allam al-'Arabiyyah textbooks with Nasir Abdullah Al-Ghali's theory, which encompasses three major foundations: socio-cultural, psychological, and linguistic-pedagogical. The conceptual framework of this study is based on the view that the quality of an Arabic language textbook is determined by the integration of these three foundations in supporting instruction that corresponds to learners' characteristics and language-learning objectives.

This study employed a qualitative approach with a descriptive-analytical design and content analysis method. The primary data sources consisted of the Hayya Nata'allam al-'Arabiyyah textbooks, as well as Nasir Abdullah Al-Ghali's theoretical framework. Data were collected through document analysis and literature review and analyzed through data unitization, categorization, interpretation, theoretical triangulation, and conclusion drawing.

The findings indicate that the textbooks generally demonstrate strong conformity with the three foundations. Regarding the socio-cultural foundation, the textbooks incorporate Arab-Islamic values, cultural diversity, and social activities, although the use of Arab cultural heritage needs to be expanded. Regarding the psychological foundation, the materials are presented progressively and contextually and are appropriate to learners' developmental stages; however, systematic differentiation based on individual abilities remains limited. Regarding the linguistic-pedagogical foundation, the textbooks demonstrate strengths in the use of contemporary standard Arabic (al-fuṣḥā al-mu'āṣirah), functional and contextual grammar presentation, thematic vocabulary organization, and integration of the four language skills. Nevertheless, phonetic instruction and specific exercises for developing reading speed require further improvement.

Based on these findings, it can be concluded that Hayya Nata'allam al-'Arabiyyah fulfills most of the textbook development principles proposed by Nasir Abdullah Al-Ghali. Its further development should strengthen the integration of a communicative-intercultural socio-cultural foundation, a progressive and differentiated psychological foundation, and an integrated and multimodal linguistic-pedagogical foundation.

Keywords: Arabic language textbook, Hayya Nata'allam al-'Arabiyyah, Nasir Abdullah Al-Ghali, socio-cultural foundation, psychological foundation, linguistic-pedagogical foundation.

ABSTRAK

Habiburahman. 2026. Analisis Buku Ajar Hayya Nata'allam al-'Arabiyyah Menggunakan Teori Nasir Abdullah Al-Ghali. Tesis. Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana UIN Sunan Gunung Djati Bandung.

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh pentingnya kesesuaian buku ajar bahasa Arab dengan prinsip penyusunan bahan ajar bagi penutur non-Arab. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis kesesuaian buku ajar Hayya Nata'allam al-'Arabiyyah kelas berdasarkan teori Nasir Abdullah Al-Ghali yang mencakup tiga fondasi utama, yaitu fondasi budaya-sosial, psikologis, dan linguistik-pedagogis. Kerangka pemikiran penelitian berpijak pada pandangan bahwa kualitas buku ajar bahasa Arab ditentukan oleh keterpaduan ketiga fondasi tersebut dalam mendukung pembelajaran yang sesuai dengan karakteristik peserta didik dan tujuan pembelajaran bahasa.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan jenis penelitian deskriptif analitis dan metode analisis isi (content analysis). Sumber data utama berupa buku ajar Hayya Nata'allam al-'Arabiyyah serta teori Nasir Abdullah Al-Ghali. Data dikumpulkan melalui studi dokumentasi dan studi pustaka, kemudian dianalisis melalui unitisasi data, kategorisasi, penafsiran, triangulasi teori, dan penarikan kesimpulan.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa buku tersebut secara umum memiliki kesesuaian yang kuat dengan ketiga fondasi. Pada fondasi budaya-sosial, buku telah memuat nilai Arab-Islam, keberagaman budaya, dan aktivitas sosial, meskipun pemanfaatan warisan budaya Arab masih perlu diperluas. Pada fondasi psikologis, materi telah disajikan secara bertahap, kontekstual, dan sesuai dengan perkembangan peserta didik, tetapi diferensiasi berdasarkan kemampuan individual belum sistematis. Pada fondasi linguistik-pedagogis, buku memiliki kekuatan dalam penggunaan fuṣḥā mu'āṣirah, penyajian tata bahasa secara fungsional, kosakata tematik, serta integrasi empat keterampilan berbahasa. Namun, pembelajaran fonetik dan latihan kecepatan membaca masih perlu diperkuat.

Berdasarkan temuan tersebut, dapat disimpulkan bahwa buku ajar Hayya Nata'allam al-'Arabiyyah telah memenuhi sebagian besar prinsip penyusunan buku ajar menurut Nasir Abdullah Al-Ghali. Pengembangannya perlu diarahkan pada keterpaduan fondasi budaya-sosial yang komunikatif-interkultural, psikologis yang progresif-diferensiatif, serta linguistik-pedagogis yang integratif dan multimodal.

Kata Kunci: Buku ajar bahasa Arab, Hayya Nata'allam al-'Arabiyyah, Nasir Abdullah Al-Ghali, Budaya-sosial, Psikologis, Linguistik-pedagogis.